OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY*

1/- **Saturday, 16th June, 1956.** **WINDHOEK** **Saterdag, 16 Junie 1956.** **No. 2004.**

CONTENTS

	Page
ACT—	
No. 9/1933 (Union). Currency and Exchanges Act, 1933.	649

INHOUD

	Bladsy
WET—	
No. 9/1933 (Unie). Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933.	649

No. 9 of 1933 (Union).]

ACT

To amend the law relating to legal tender, currency, exchanges and banking.

(Assented to 7th March, 1933.)
(Signed by the Governor-General in Afrikaans.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

1. Not applicable.
2. Not applicable.
3. Repealed by section 26 of Act No. 29 of 1944.
4. Repealed by section 26 of Act No. 29 of 1944.
5. Repealed by section 26 of Act No. 29 of 1944.
6. Repealed by section 26 of Act No. 29 of 1944.
7. Repealed by section 26 of Act No. 29 of 1944.
8. Not applicable.

8 *bis*. Not applicable.

8 *ter*. Not applicable.

8 *quater*. Not applicable.

9. (1) The Governor-General may make regulations in regard to any matter directly or indirectly relating to or affecting or having any bearing upon currency, banking or exchanges.

(2) Such regulations may provide that the Governor-General may apply any sanctions therein set forth which he thinks fit to impose, whether civil or criminal.

(3) The Governor-General may, by any such regulations, suspend in whole or in part this Act or any other Act of Parliament or any other law relating to or affecting or having any bearing upon currency, banking or exchanges, and any such Act or law which is in conflict or inconsistent with any such regulation shall be deemed to be suspended in so far as it is in conflict or inconsistent with any such regulations.

No. 9 van 1933 (Unie).]

WET

Tot wysiging van die regsbepalings op wettige betaalmiddels, gangbare geld, wisselkoerse en bankwese.

(Goedgekeur op 7 Maart 1933.)
(Deur die Goewerneur-generaal in Afrikaans geteken.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Nie van toepassing nie.
2. Nie van toepassing nie.
3. Herroep deur artikel 26 van Wet No. 29 van 1944.
4. Herroep deur artikel 26 van Wet No. 29 van 1944.
5. Herroep deur artikel 26 van Wet No. 29 van 1944.
6. Herroep deur artikel 26 van Wet No. 29 van 1944.
7. Herroep deur artikel 26 van Wet No. 29 van 1944.
8. Nie van toepassing nie.

8 *bis*. Nie van toepassing nie.

8 *ter*. Nie van toepassing nie.

8 *quater*. Nie van toepassing nie.

9. (1) Die Goewerneur-generaal kan regulasies uitvaardig aangaande enige aangeleentheid wat direk of direk betrekking het of van invloed is op, of in verband staan met, betaalmiddels, die bankwese of wisselkoerse.

(2) Genoemde regulasies kan bepaal, dat die Goewerneur-generaal enige daarin genoemde sanksies wat wenslik ag, kan toepas, hetsy siviele of kriminele.

(3) Die Goewerneur-generaal kan in so 'n regulasie ten volle of ten dele, hierdie Wet of enige ander Parlementswet of ander regsbepaling wat betrekking het van invloed is op, of in verband staan met, betaalmiddels, die bankwese of wisselkoerse, skors, en enige sodanige of regsbepaling wat met so 'n regulasie in stryd of onbestaanbaar is, word geag geskors te wees vir so ver wat dit met so 'n regulasie in stryd of onbestaanbaar

* (4) The Minister of Finance shall cause a copy of every regulation made under this section to be laid upon the Table of both Houses of Parliament within fourteen days after the first publication thereof in the *Gazette*, if Parliament is in ordinary session during the whole of that period and if Parliament is not in ordinary session during the whole of that period, then within fourteen days after the beginning of the next ordinary session of Parliament; and if any such regulation is calculated to raise any revenue, he shall cause to be attached to the copy so laid upon the Table a statement of the revenue which he estimates will be raised thereby during the period of twelve months after the coming into operation thereof. Every such regulation calculated to raise any revenue shall cease to have the force of law from a date one month after it has been laid on the Table unless before that date it has been approved by resolution of both Houses of Parliament.

† (5) (a) Any regulations made under this section may provide for the empowering of such persons as may be specified therein to make orders and rules for any of the purposes for which the Governor-General is by this section authorised to make regulations.

(b) The provisions of this sub-section shall be deemed to have come into operation on the twenty-third day of January, 1948.

(6) The provisions of this section shall apply also to the Territory of South-West Africa.

10. Not applicable.

11. This Act shall be known as the Currency and Exchanges Act, 1933, and, subject to the provisions of sub-section (5) of section *eight* shall be deemed to have come into operation on the twenty-eighth day of December, 1932.

* Sub-section (4) of section *nine* is as added by section *six* of Act No. 27 of 1940 and amended by section *seventeen* of Act No. 43 of 1941.

† Sub-sections (5) and (6) of section *nine* is as added by section *twenty-six* of Act No. 36 of 1950.

* (4) Die Minister van Finansies laat van iedere regulasie kragtens hierdie artikel uitgevaardig, in albei Huise van die Parlement 'n afskrif ter Tafel lê, binne veertien dae na die eerste publikasie daarvan in die *Staatskoerant*, indien die Parlement gedurende daardie hele tydperk in gewone sitting is, en indien die Parlement nie gedurende daardie hele tydperk in gewone sitting is nie, binne veertien dae na die ontvang van die eersvolgende gewone sitting van die Parlement; en indien so 'n regulasie daarop bereken is om inkomste te verkry, moet hy aan die afskrif wat aldus ter Tafel gelê word, 'n staat heg van die inkomste wat volgens sy beraming daardeur verkry sal word gedurende die tydperk van twaalf maande na die inwerkingtreding daarvan. Iedere sodanige regulasie wat daarop bereken is om inkomste te verkry word ongeldig by verloop van een maand nadat hy ter Tafel gelê is, tensy hy voor daardie tyd by besluit van beide Huise van die Parlement goedgekeur is.

† (5) (a) Enige regulasies kragtens hierdie artikel uitgevaardig kan voorsiening maak vir die verlening die daarin aangewese persone van die bevoegdheid om bevele en reëls uit te vaardig vir enige van die doeleindes tot bereiking waarvan die Goewerneur-generaal by hierdie artikel gemagtig word om regulasies uit te vaardig.

(b) Dit word geag dat die bepalings van hierdie subartikel op die drie-en-twintigste dag van Januarie 1948 in werking getree het.

† (6) Die bepalings van hierdie artikel is ook op gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

10. Nie van toepassing nie.

11. Hierdie Wet heet die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933, en behoudens die bepalings van subartikel (5) van artikel *ag*, word geag in werking te getree het op die ag-en-twintigste dag van Desember 1932.

* Sub-artikel (4) van artikel *nege* is soos bygevoeg deur artikel *ses* van Wet No. 27 van 1940 en gewysig deur artikel *sewentien* van Wet No. 43 van 1941.

† Sub-artikels (5) en (6) van artikel *nege* is soos bygevoeg deur artikel *ses-en-twintig* van Wet No. 36 van 1950.

Printed in South West Africa by
Gedruk in Suidwes - Afrika deur John Meinert